

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

СЕВЕРО-КАВКАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»

И.о. проректора по учебной работе

« 28 » 05 2024 г.

Т.Ю. Нагорная



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Информационные технологии в лингвистике

Уровень образовательной программы бакалавриат

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Форма обучения очная (очно-заочная, заочная)

Срок освоения ОП 4 года (4 года 6 месяцев, 4 года 9 месяцев)

Факультет Дизайна и лингвистики

Кафедра разработчик РПД Лингвистика и межкультурная коммуникация

Выпускающая кафедра Лингвистика и межкультурная коммуникация

Начальник  
учебно-методического управления  Семенова Л.У.

Декан факультета  Атаева Л.М.

И.о. заведующего выпускающей кафедрой  Деккушева А.У.

г. Черкесск, 2024г.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Цели освоения дисциплины</b> .....	4
<b>2. Место дисциплины в структуре образовательной программы</b> .....	4
<b>3. Планируемые результаты обучения по дисциплине</b> .....	4
<b>4. Структура и содержание дисциплины</b> .....	5
4.1. Объем дисциплины и виды работы.....	5
4.2. Содержание дисциплины .....	6
4.2.1. Разделы (темы) дисциплины, виды деятельности и формы контроля.....	6
4.2.2. Лекционный курс .....	7
4.2.3. Лабораторный практикум .....	9
4.2.4. Практические занятия .....	10
4.3. Самостоятельная работа обучающегося.....	11
<b>5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине</b> .....	12
<b>6. Образовательные технологии</b> .....	14
<b>7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</b> .....	15
7.1. Перечень основной и дополнительной литературы.....	15
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» .....	16
7.3. Информационные технологии, лицензионное ПО .....	16
<b>8. Материально-техническое обеспечение дисциплины</b> .....	17
8.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий	17
8.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся	18
8.3. Требования к специализированному оборудованию .....	18
<b>9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья</b> .....	18
<b>Приложение 1. Фонд оценочных средств</b> .....	23

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» изучение базовых понятий прикладной лингвистики, сфер практического применения лингвистических знаний в современном мире, возможностей использования современных информационных технологий в лингвистических исследованиях, а также ознакомление с новейшими тенденциями в прикладных лингвистических разработках.

При этом задачами дисциплины являются:

- знакомство с существующими прикладными лингвистическими ресурсами;
- знакомство с современным понятийным аппаратом, терминологией, современными подходами, методами и инструментарием, технологиями в области прикладной лингвистики в России и за рубежом;
- формирование у студентов навыков использования компьютеров для решения практических задач, связанных с использованием естественного языка;
- знакомство студентов с вариантами искусственных языков, методами их моделирования и представления; лингвистическим обеспечением различных компьютерных систем (автоматической обработки языка и речи, информационно-поисковых, экспертных систем, лексикографических, систем машинного перевода и др.);
- разъяснение взаимосвязи и взаимодействия теоретической и прикладной лингвистики, а также других смежных наук и направлений;
- формирование у студентов навыков решения лингвистических задач, связанных с моделированием элементов искусственных и естественных языков.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1. Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 Дисциплины (модули), имеет тесную связь с другими дисциплинами.

2.2. В таблице приведены предшествующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП.

### Предшествующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины
1	Знания, полученные на предыдущем этапе обучения	Презентация исследовательских данных Компьютеризованный перевод Электронные ресурсы в переводческой деятельности Перевод в сфере юриспруденции Перевод в сфере здравоохранения Перевод в сфере политического дискурса и СМИ

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Планируемые результаты освоения образовательной программы (ОП) – компетенции обучающихся определяются требованиями стандарта по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и формируются в соответствии с матрицей компетенций ОП

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Наименование компетенции (или ее части)	В результате изучения дисциплины, обучающиеся должны:
1	2	3	4
1.	ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1 осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе
			ОПК-5.2 Использует энциклопедические, толковые, исторические, этимологических словари, словари сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы для решения профессиональных задач
			ОПК-5.3 соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ РАБОТЫ

###### Очная форма обучения

Вид работы	Всего часов	Семестры
		№ 1
		часов
1	2	3
<b>Аудиторная контактная работа (всего)</b>	34	34
В том числе:		
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	34	34
Контактная внеаудиторная работа в том числе:	1,7	1,7
Индивидуальные и групповые консультации	1,7	1,7
<b>Самостоятельная работа студента (СРО) (всего)</b>	36	36
Работа с книжными источниками	6	6
Работа с электронными источниками	6	6
Подготовка к лабораторным занятиям	4	4
Доклад	2	2
Подготовка к контрольной работе	2	2
Подготовка к тестированию	4	4
Подготовка коллоквиуму	4	4
Подготовка к текущему контролю (ПТК)	4	4
Подготовка к промежуточному контролю (ППК)	4	4
<b>Промежуточная аттестация</b>	Зачет (З)	3
	<b>в том числе:</b>	
	Прием зач., час.	0,3
<b>ИТОГО:</b>	<b>часов</b>	72
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>зач. ед.</b>	2

###### Очно-заочная форма обучения

Вид работы	Всего часов	Семестры
		№ 2
		часов
1	2	3
<b>Аудиторная контактная работа (всего)</b>	16	16
В том числе:		
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	16	16
Контактная внеаудиторная работа в том числе:	1,7	1,7
Индивидуальные и групповые консультации	1,7	1,7
<b>Самостоятельная работа обучающегося СРО (всего)</b>	54	54

Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса		10	10
Выполнение и подготовка к защите лабораторной и контрольной работам		10	10
Выполнение контрольных заданий		10	10
Работа с электронным портфолио		10	10
Подготовка к текущему контролю (Тестовый контроль, Контрольная работа)		10	10
Подготовка к промежуточному контролю		4	4
<b>Промежуточная аттестация</b>	Зачет (З) <b>в том числе:</b>	3	3
	Прием зач., час.	0,3	0,3
<b>ИТОГО:</b> <b>Общая трудоемкость</b>	<b>часов</b>	72	72
	<b>зач. ед.</b>	2	2

#### Заочная форма обучения

Вид работы	Всего часов	Семестры
		№ 1
		часов
1	2	3
<b>Аудиторная контактная работа (всего)</b>	8	8
В том числе:		
Лекции (Л)	2	2
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	6	6
<b>Контактная внеаудиторная работа в том числе:</b>	1	1
Индивидуальные и групповые консультации	1	1
<b>Самостоятельная работа обучающегося СРО (всего)</b>	59	59
Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса	10	10
Выполнение и подготовка к защите лабораторной и контрольной работам	10	10
Выполнение контрольных заданий	10	10
Работа с электронным портфолио	10	10
Подготовка к текущему контролю (Тестовый контроль, Контрольная работа)	10	10
Подготовка к промежуточному контролю	9	9

<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>Зачет (З) в том числе:</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
	Прием зач., час.	0,3	0,3
	СРО, час.	3,7	3,7
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>часов</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>зач. ед.</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## 4.2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Разделы (темы) дисциплины, виды деятельности и формы контроля

### Очная форма обучения

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущей и промежуточной аттестации)
			Л	ЛР	ПЗ	СРО	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	1	Основные направления прикладной лингвистики.		6		6	12	Устный опрос, доклад
2.		Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.		6		6	12	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
3.		Лингвистические ресурсы в Интернете. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.		6		6	12	отчет по лабораторной работе, защита контрольной работы
4.		Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография.		10		8	18	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
5.		Представление результатов лингвистических исследований.		8		10	18	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
6		Контактная внеаудиторная работа					1,7	Индивидуальные и групповые консультации
7		Промежуточная аттестация.					0,3	зачет
<b>Итого часов в I семестре:</b>				<b>34</b>		<b>36</b>	<b>72</b>	
<b>Всего:</b>				<b>34</b>		<b>36</b>	<b>72</b>	



**Очно- заочная форма обучения**

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущей и промежуточной аттестации)
			Л	ЛР	ПЗ	СРО	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	1	Основные направления прикладной лингвистики.		2		10	12	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
2.		Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.		4		10	14	отчет по лабораторной работе, защита контрольной работы
3.		Лингвистические ресурсы в Интернете. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.		4		10	14	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
4.		Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография.		4		12	16	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
5.		Представление результатов лингвистических исследований.		2		12	14	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы
		Контактная внеаудиторная работа					1,7	Индивидуальные и групповые консультации
9.		Промежуточная аттестация.					0,3	зачет
<b>Итого часов в 1 семестре:</b>				<b>16</b>		<b>54</b>	<b>72</b>	
<b>Всего:</b>				<b>16</b>		<b>54</b>	<b>72</b>	

### Заочная форма

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущей и промежуточной аттестации)			
			Л	ЛР	ПЗ	СРО	Всего				
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
1.	2	Основные направления прикладной лингвистики.	2	2		10	12	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы			
2.		Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.				10	14	отчет по лабораторной работе, защита контрольной работы			
3.		Лингвистические ресурсы в Интернете. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.				2		10	14	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы	
4.		Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография.						12	16	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы	
5.		Представление результатов лингвистических исследований.				2		17	14	самостоятельная работа, выполнение и защита контрольной работы	
		Контактная внеаудиторная работа							1	Индивидуальные и групповые консультации	
9.		Промежуточная аттестация.							4	зачет	
<b>Итого часов в 1 семестре:</b>					<b>2</b>	<b>6</b>		<b>59</b>	<b>72</b>		
<b>Всего:</b>						<b>16</b>		<b>54</b>	<b>72</b>		

#### 4.2.2. Лекционный курс

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование лекционного занятия	Содержание лекционного занятия	Всего часов
				ЗФО
1	2	3	4	5
<b>Семестр 1</b>				
1	Основные направления направления прикладной лингвистики.	Информационные технологии. Структура информационных технологий.	Информационные технологии в лингвистике. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике. Вычислительные сети, их классификация и организация. Глобальная сеть Интернет.	2
2	Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.	Системы автоматической обработки текста и лингвистический автомат. Особенности автоматической обработки звучащей речи.	Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи. Лингвистический автомат. Опознавание языка документа и нормализация входного текста. Практическое применение систем автоматической обработки звучащей речи. Структура программ распознавания и синтеза звучащей речи.	
3	Лингвистические ресурсы в Интернете.	Лингвистические ресурсы в Интернете. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.	Протоколы и услуги в Интернет. Поисковые технологии Интернет. Технология работы в глобальной сети Интернет, особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста	
4	Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.	Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография	Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография. Цель компьютерной лингвистики. Компьютерные инструменты в	

			лингвистических исследованиях. Компьютерная терминология. Машинный перевод. Компьютерное обучение языкам	
5	Представление результатов лингвистических исследований.	Применение информационных технологий и презентаций	Текстовые процессоры. Электронные таблицы. Системы управления базами данных.	
<b>Итого часов в семестре:</b>				<b>2</b>
<b>Всего:</b>				<b>2</b>

#### 4.2.3. Лабораторный практикум

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторного занятия	Содержание лабораторного занятия	Всего часов	
				ОФО	ОЗФО
1	2	3	4	5	6
<b>Семестр 1 ОФО</b>					
<b>Семестр 2 ОЗФО</b>					
1	Основные направления прикладной лингвистики.	Информационные технологии. Структура информационных технологий.	Информационные технологии в лингвистике. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике. Вычислительные сети, их классификация и организация. Глобальная сеть Интернет.	6	2
2	Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.	Системы автоматической обработки текста и лингвистический автомат. Особенности автоматической обработки звучащей речи.	Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи. Лингвистический автомат.	6	4
3	Лингвистические ресурсы в Интернете.	Лингвистические ресурсы в Интернете. Организация и компьютерная обработка	Протоколы и услуги в Интернет. Поисковые технологии Интернет. Технология работы в глобальной сети Интернет,	6	4

		данных в лингвистическом исследовании.	особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста		
4	Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.	Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография	Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография. Цель компьютерной лингвистики. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях. Компьютерная терминология. Машинный перевод. Компьютерное обучение языкам	10	4
5	Представление результатов лингвистических исследований.	Применение информационных технологий и презентаций	Текстовые процессоры. Электронные таблицы. Системы управления базами данных.	6	2
<b>Итого часов в семестре:</b>				<b>34</b>	<b>16</b>
<b>Всего:</b>				<b>34</b>	<b>16</b>

#### 4.2.4. Практические занятия (не предусмотрен)

### 4.3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

#### Очная \ очно-заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	№ п/п	Виды СРО	Всего часов	
				ОФО	ОЗФО
1	3	4	5	6	7
<b>Семестр 1</b>					
1.	Раздел: Основные направления прикладной лингвистики.	1.1.	Работа с книжными источниками	6	10
		1.2.	Работа с электронными источниками		
		1.3.	Подготовка к лабораторным занятиям		

2.	Раздел: Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.	2.1.	Работа с книжными источниками	6	10
		2.2.	Работа с электронными источниками		
		2.3.	Подготовка к лабораторным занятиям		
		2.4.	Подготовка к текущему контролю (ПТК)		
		2.5.	Подготовка к тестированию		
3.	Раздел: Лингвистические ресурсы в Интернете.	3.1.	Работа с книжными источниками	6	10
		3.2.	Работа с электронными источниками		
		3.3.	Подготовка к лабораторным занятиям		
		3.4.	Подготовка к контрольной работе		
		3.5.	Подготовка к текущему контролю (ПТК)		
4.	Раздел: Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.	4.1.	Работа с книжными источниками	8	12
		4.2.	Работа с электронными источниками		
		4.3.	Подготовка к лабораторным занятиям		
		4.4.	Подготовка к текущему контролю (ПТК)		
		4.5.	Подготовка к тестированию		
5.	Раздел: Представление результатов лингвистических исследований.	5.1.	Работа с электронными источниками	10	12
		5.2.	Подготовка к коллоквиуму		
		5.3.	Контактная внеаудиторная работа		
		5.4.	Подготовка к промежуточному контролю (ППК)		
<b>Итого часов в 1 семестре:</b>				<b>36</b>	<b>54</b>
<b>Всего:</b>				<b>36</b>	<b>54</b>

### Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	№ п/п	Виды СРО	Всего часов
1	3	4	5	6
<b>Семестр 2</b>				
1.	Раздел: Основные направления прикладной лингвистики.	1.1.	Просмотр и конспектирование видеолекций, составление опорного конспекта	10
		1.2.	Работа с книжными и электронными источниками	
		1.3.	Выполнение и подготовка к защите лабораторной работы	
		1.4.	Работа с электронным портфолио	

		1.5.	Подготовка к текущему контролю (Тестовый контроль, Контрольная работа)	
2.	Раздел: Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.	2.1.	Подготовка к промежуточному контролю	10
		2.2.	Просмотр и конспектирование видеолекций, составление опорного конспекта	
		2.3.	Работа с книжными и электронными источниками	
		2.4.	Выполнение и подготовка к защите лабораторной работы	
		2.5.	Работа с электронным портфолио	
3.	Раздел: Лингвистические ресурсы в Интернете.	3.1.	Подготовка к текущему контролю (Тестовый контроль, Контрольная работа)	10
		3.2.	Подготовка к промежуточному контролю	
		3.3.	Просмотр и конспектирование видеолекций, составление опорного конспекта	
		3.4.	Работа с книжными и электронными источниками	
		3.5.	Выполнение и подготовка к защите лабораторной работы	
4.	Раздел: Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.	4.1.	Работа с электронным портфолио	12
		4.2.	Подготовка к текущему контролю (Тестовый контроль, Контрольная работа)	
		4.3.	Подготовка к промежуточному контролю	
		4.4.	Просмотр и конспектирование	

			видеолекций, составление опорного конспекта	
		4.5	Работа с книжными и электронными источниками	
5.	Раздел: Применение Представление результатов лингвистических исследований.	5.1	Выполнение и подготовка к защите лабораторной работы	17
		5.2	Работа с электронным портфолио	
		5.3	Подготовка к текущему контролю (Тестовый контроль, Контрольная работа)	
		5.4	Подготовка к промежуточному контролю	
<b>Итого часов в 2 семестре:</b>				<b>59</b>
<b>Всего:</b>				<b>59</b>

## **5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **5.1. Методические указания для подготовки студентов к лекционным занятиям**

#### **5.1. Методические указания для подготовки обучающихся к лекционным занятиям**

Лекция – систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем учебного материала, как правило, теоретического характера.

В процессе лекций рекомендуется вести конспект, что позволит впоследствии вспомнить изученный учебный материал, дополнить содержание при самостоятельной работе с литературой, подготовиться к зачету, экзамену.

Следует также обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

Любая лекция должна иметь логическое завершение, роль которого выполняет заключение. Выводы по лекции подытоживают размышления преподавателя по учебным вопросам. Формулируются они кратко и лаконично, их целесообразно записывать. В конце лекции, обучающиеся имеют возможность задать вопросы преподавателю по теме лекции.

### **5.2. Методические указания для подготовки студентов к лабораторным занятиям**

#### **Подготовка к лабораторным занятиям**

Ведущей дидактической целью лабораторных занятий является систематизация и обобщение знаний по изучаемой теме, приобретение практических навыков по тому или другому разделу курса, закрепление практически полученных теоретических знаний.

В начале каждого лабораторного занятия кратко приводится теоретический материал, необходимый для решения задач по данной теме. После него предлагается решение этих задач и список заданий для самостоятельного выполнения.

Практическая работа включает в себя самоконтроль по предложенным вопросам, выполнение творческих и проверочных заданий, тестирование по теме.

Лабораторные работы сопровождают и поддерживают лекционный курс.



Количество лабораторных работ в строгом соответствии с содержанием курса. Каждая лабораторная предусматривает получение практических навыков по темам дисциплины «Информационные технологии в лингвистике». Для студентов подготовлен набор индивидуальных заданий по каждой лабораторной работе. В каждой лабораторной работе студент оформляет полученные результаты. Также в текущей аттестации к лабораторным занятиям предусмотрена форма контроля в виде устной защиты каждого практического индивидуального задания по всем темам лабораторных занятий.

При проведении промежуточной и итоговой аттестации студентов важно всегда помнить, что систематичность, объективность, аргументированность — главные принципы, на которых основаны контроль и оценка знаний студентов. Проверка, контроль и оценка знаний.

По окончании курса студентами сдается зачет, в ходе которого они должны показать свои теоретические знания и практические навыки.

### **5.3. Методические указания для подготовки студентов к практическим занятиям**

*- не предусмотрены*

### **5.4. Методические указания по самостоятельной работе студентов**

#### **Работа с литературными источниками и интернет ресурсами**

В процессе подготовки к лабораторным занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической (а также научной и популярной) литературы.

Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной и популярной литературой, материалами периодических изданий и Интернета, статистическими данными является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме.

Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме семинарского или практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

#### **Подготовка презентации и доклада**

Презентация, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: «... способ подачи информации, в котором присутствуют рисунки, фотографии, анимация и звук». Для подготовки презентации рекомендуется использовать: PowerPoint, MS Word, Acrobat Reader, LaTeX-овский пакет beamer. Самая простая программа для создания презентаций – Microsoft PowerPoint. Для подготовки презентации необходимо собрать и обработать начальную информацию.

Последовательность подготовки презентации:

1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться.

2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации).

3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления.

4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их.

5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала.

6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их

расположение, цвет и размер).

#### 7. Проверить визуальное восприятие презентации.

К видам визуализации относятся иллюстрации, образы, диаграммы, таблицы. Иллюстрация - представление реально существующего зрительного ряда. Образы – в отличие от иллюстраций - метафора. Их назначение - вызвать эмоцию и создать отношение к ней, воздействовать на аудиторию. С помощью хорошо продуманных и представляемых образов, информация может надолго остаться в памяти человека. Диаграмма - визуализация количественных и качественных связей. Их используют для убедительной демонстрации данных, для пространственного мышления в дополнение к логическому. Таблица - конкретный, наглядный и точный показ данных. Ее основное назначение - структурировать информацию, что порой облегчает восприятие данных аудиторией.

Практические советы по подготовке презентации готовьте отдельно:

- печатный текст + слайды + раздаточный материал;
- слайды - визуальная подача информации, которая должна содержать минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто;
- текстовое содержание презентации – устная речь или чтение, которая должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции;
- рекомендуемое число слайдов 17-22;
- обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников;
- раздаточный материал – должен обеспечивать ту же глубину и охват, что и живое выступление: люди больше доверяют тому, что они могут унести с собой, чем исчезающим изображениям, слова и слайды забываются, а раздаточный материал остается постоянным осязаемым напоминанием; раздаточный материал важно раздавать в конце презентации; раздаточный материалы должны отличаться от слайдов, должны быть более информативными.

Тема доклада должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе. Необходимо соблюдать регламент, оговоренный при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными.

Работа студента над докладом-презентацией включает отработку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут.

Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего семинарского занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; четко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

### **Структура выступления**

Выступление должно содержать: название, сообщение основной идеи, современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, живую интересную форму изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальность подхода.

Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио-визуальных и визуальных материалов.

Заключение – ясное, четкое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели

### Промежуточная аттестация

По итогам 1 семестра проводится зачет. При подготовке к сдаче зачета рекомендуется пользоваться материалами лабораторных занятий и материалами, изученными в ходе текущей самостоятельной работы.

Зачет проводится в устной или письменной форме, включает подготовку и ответы студента на теоретические вопросы.

По итогам обучения проводится зачет, к которому допускаются студенты, имеющие положительные результаты по защите лабораторных работ.

### 6. Образовательные технологии

№ п/п	Виды работы	Образовательные технологии	Всего часов		
			ОФО	ОЗФО	ЗФО
1	2	3	4	5	6
<b>Семестр 1 ОФО, ОЗФО</b>					
<b>Семестр 2 ЗФО</b>					
1	Лабораторное занятие: «Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности»	Тематический семинар, использование компьютерных технологий для выполнения лабораторных работ	2	2	2
2	Раздел 5 Представление результатов лингвистических исследований. Применение информационных технологий и презентаций Текстовые процессоры. Электронные таблицы. Системы управления базами данных.	Тематический семинар, использование компьютерных технологий для выполнения лабораторных работ	4	4	2
3	<b>Итого часов в семестре:</b>		6	6	4
4	<b>Всего:</b>		6	6	4

# УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## 7.1 Перечень основной и дополнительной литературы

### Основная литература

1. Гусякова, А. В. Информационные технологии и лингвистика XXI века : учебное пособие / А. В. Гусякова. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 96 с. — ISBN 978-5-4263-0398-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/97726.html>
2. Заволочкина, Л. Г. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Г. Заволочкина, Е. М. Филиппова. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2019. — 91 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87379.html>
3. Журавлева, Т. Ю. Информационные технологии : учебное пособие / Т. Ю. Журавлева. — Саратов : Вузовское образование, 2018. — 72 с. — ISBN 978-5-4487-0218-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/74552.html>
4. Современные информационные технологии : учебное пособие / А. П. Алексеев, А. Р. Ванютин, И. А. Королькова [и др.] ; под редакцией А. П. Алексеев. — Самара : Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2016. — 101 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71882.html>
5. Канивец, Е. К. Информационные технологии в профессиональной деятельности : курс лекций / Е. К. Канивец. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 108 с. — ISBN 978-5-7410-1192-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/54115.html>
6. Шандриков, А. С. Информационные технологии : учебное пособие / А. С. Шандриков. — Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2015. — 444 с. — ISBN 978-985-503-530-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/67636.html>
7. Информационные технологии : учебник / Ю. Ю. Громов, И. В. Дидрих, О. Г. Иванова [и др.]. — Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015. — 260 с. — ISBN 978-5-8265-1428-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/63852.html>

### Дополнительная литература

1. Вычислительная техника и информационные технологии. Практикум / составители З. С. Онуприенко. — Москва : Московский технический университет связи и информатики, 2016. — 32 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/61470.html>
2. Бурняшов, Б. А. Информационные технологии в профессиональной деятельности : практикум для студентов-бакалавров, обучающихся по направлению подготовки «Экономика» / Б. А. Бурняшов. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2017. — 40 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/67213.html>
3. Парфенова, Е. В. Информационные технологии : лабораторный практикум / Е. В. Парфенова. — Москва : Издательский Дом МИСиС, 2018. — 56 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/78565.html>
4. Информационные технологии : учебное пособие / Д. Н. Афоничев, А. Н. Беляев, С. Н. Пиляев, С. Ю. Зобов. — Воронеж : Воронежский Государственный Аграрный Университет им. Императора Петра Первого, 2016. — 268 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/72674.html>

5. Говорова, С. В. Информационные технологии : лабораторный практикум / С. В. Говорова, М. А. Лапина. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 168 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/66066.html>

## 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://window.edu.ru> - Единое окно доступа к образовательным ресурсам;  
[http:// fcior.edu.ru](http://fcior.edu.ru) - Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов;  
<http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека.

## 7.3 Информационные технологии

Лицензионное программное обеспечение	Реквизиты лицензий/ договоров
Microsoft Azure Dev Tools for Teaching 1. Windows 7, 8, 8.1, 10 2. Visual Studio 2008, 2010, 2013, 2019 5. Visio 2007, 2010, 2013 6. Project 2008, 2010, 2013 7. Access 2007, 2010, 2013 и т. д.	Идентификатор подписчика: 1203743421 Срок действия: 30.06.2022 (продление подписки)
MS Office 2003, 2007, 2010, 2013	Сведения об Open Office: 63143487, 63321452, 64026734, 6416302, 64344172, 64394739, 64468661, 64489816, 64537893, 64563149, 64990070, 65615073 Лицензия бессрочная
Антивирус Dr.Web Desktop Security Suite	Лицензионный сертификат Серийный № 8DVG-V96F-H8S7-NRBC Срок действия: с 20.10.2022 до 22.10.2023
Цифровой образовательный ресурс IPRsmart	Лицензионный договор № 10423/23П от 30.06.2023 г. Срок действия: с 01.07.2023 г. до 01.07.2024г.

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

<p>Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 2.13</p>	<p>Специализированная мебель: доска меловая – 1 шт., парты- 11 шт., стулья – 26 шт. 1 мягкий стул, 1 вешалка, шкаф для книг – 1шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Экран рулонный - 1 шт. Ноутбук - 1 шт. Мультимедиа – проектор - 1 шт.</p>	<p>Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок</p>
<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа Ауд. №2.2</p>	<p>Набор демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации: Экран рулонный - 1 шт. Ноутбук - 1 шт. Мультимедиа – проектор - 1 шт. Специализированная мебель: доска меловая – 1 шт., Кафедра настольная -1 шт., парта-скамья - 26 шт., парты – 2 шт, стул – 2 шт.</p>	<p>Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы. Библиотечно-издательский центр</p>	<p><b>Отдел обслуживания печатными изданиями</b> Комплект проекционный, мультимедийный оборудование: Экран настенный Проектор Ноутбук Рабочие столы на 1 место – 21 шт. Стулья – 55 шт. Отдел обслуживания</p>	<p>Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок</p>

	<p>электронными изданиями          Специализированная мебель (столы и стулья):          Рабочие столы на 1 место – 24 шт.          Стулья – 24 шт.          Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «СевКавГА»:          Монитор– 20 шт.          Монитор - 1 шт.          Сетевой терминал -18 шт.          Персональный компьютер -3 шт.          МФУ – 1 шт.          МФУ – 1 шт.          Принтер – 1 шт.  <b>Информационно-библиографический отдел</b>          Специализированная мебель:          Рабочие столы на 1 место- 6 шт.          Стулья- 6 шт.          Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «СевКавГА»:          Персональный компьютер – 1шт.          Сканер          МФУ</p>	
--	--	--

**8.1. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся**

Рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером

Рабочее место обучающихся-столы, стулья

**8.2. Требования к специализированному оборудованию**

Специализированное оборудование не требуется

## **9. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Для обеспечения образования инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается (в случае необходимости) адаптированная образовательная программа, индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в частности применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания: рефераты, письменные работы и, наоборот, только устные ответы и диалоги, индивидуальные консультации, использование диктофона и других записывающих средств для воспроизведения лекционного и семинарского материала.

В целях обеспечения обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья комплектуется фонд основной литературой, адаптированной к ограничению электронных образовательных ресурсов, доступ к которым организован в БИЦ Академии. В библиотеке проводятся индивидуальные консультации для данной категории пользователей, оказывается помощь в регистрации и использовании сетевых и локальных электронных образовательных ресурсов, предоставляются места в читальном зале.



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**ПО ДИСЦИПЛИНЕ** Информационные технологии в лингвистике

# ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

## Информационные технологии в лингвистике

### 1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

Индекс	Формулировка компетенции
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

### 2. Этапы формирования компетенции в процессе освоения дисциплины

Основными этапами формирования указанных компетенций при изучении студентами дисциплины являются последовательное изучение содержательно связанных между собой разделов (тем) учебных занятий. Изучение каждого раздела (темы) предполагает овладение студентами необходимыми компетенциями. Результат аттестации студентов на различных этапах формирования компетенций показывает уровень освоения компетенций студентами.

Этапность формирования компетенций прямо связана с местом дисциплины в образовательной программе.

Разделы (темы) дисциплины	Формируемые компетенции (коды)
	ОПК-5
1	2
Раздел 1. Основные направления прикладной лингвистики.	+
Тема 1.1. Информационные технологии. Структура информационных технологий.	+
Тема 1.2. Информационные технологии в лингвистике.	+
Тема 1.3. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	+
Раздел 2. Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.	+
Тема 2.1. Лингвистический автомат. Человеко-машинная синергетика и самоорганизация в системах АОТ. Уровневое построение систем АОТ и ЛА.	+
Тема 2.2. Оpozнание языка документа и нормализация входного текста. Практическое применение систем автоматической обработки звучащей речи.	+
Раздел 3. Лингвистические ресурсы в Интернете.	+
Тема 3.1. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.	+
Тема 3.2 Программы анализа и лингвистической обработки текстов	+
Раздел 4. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.	+
Тема 4.1. Компьютерная лексикография. Цель компьютерной лингвистики.	+
Тема 4.2. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях.	+

Раздел 5 Представление результатов лингвистических исследований.	+
Тема 5.1. Применение информационных технологий и презентаций Текстовые процессоры. Электронные таблицы. Системы управления базами данных.	+

### 3. Показатели, критерии и средства оценивания компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины

ОПК-5- Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения				Средства оценивания результатов обучения	
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	Текущий контроль	Промежуточная аттестация
ОПК-5.1 осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе	Не знаком с преимуществами и принципами работы по поиску и обработке необходимой информации, содержащейся в специальной литературе	Имеет представление с принципами работы по поиску и обработке необходимой информации, содержащейся в специальной литературе	Знает основные принципы работы по поиску и обработке необходимой информации, содержащейся в специальной литературе	Демонстрирует знание по поиску и обработке необходимой информации, содержащейся в специальной литературе	ОФО: контрольная работа, вопросы для устного опроса, коллоквиум, тестирование. ОЗФО: вопросы для устного опроса, тестирование, ЗФО: контрольная работа, тестирование	зачет
ОПК-5.2. Использует энциклопедические, толковые, исторические, этимологические словари, словари сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы для решения профессиональных задач	Не проявляет умения использования работы с энциклопедическими, толковыми, историческими, этимологическими словарями, словарями сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы для решения профессиональных задач	Испытывает сложности в работе использования энциклопедических и, толковых, исторических, этимологических словарей, а также со словарями сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы для решения профессиональных задач	Может работать используя энциклопедические и, толковые, исторические, этимологические словари, а также со словарями сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы для решения профессиональных задач	Проявляет очевидное системное умение работы использования энциклопедических и, толковых, исторических, этимологических словарей, а также со словарями сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы для решения профессиональных задач	ОФО: контрольная работа, вопросы для устного опроса, коллоквиум, тестирование. ОЗФО: вопросы для устного опроса, тестирование, ЗФО: контрольная работа, тестирование	зачет
ОПК-5.3 соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе	Не знаком с правилами составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе	Имеет представление о правилах составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе	Знает основные правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе	Демонстрирует знание эффективного использования правил составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе	ОФО: контрольная работа, вопросы для устного опроса, коллоквиум, тестирование. ОЗФО: вопросы для устного опроса, тестирование, ЗФО: контрольная работа, тестирование	зачет

## 4. Комплект контрольно-оценочных средств по дисциплине

### Вопросы для устного опроса

по дисциплине: Информационные технологии в лингвистике

#### Вопросы к разделу 1.

Информационные технологии в лингвистике.

Аппаратное и программное обеспечение

информационных технологий в лингвистике. Вычислительные сети, их классификация и организация. Глобальная сеть Интернет.

#### Вопросы к разделу 2.

Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.

Лингвистический автомат. Человеко-машинная синергетика и самоорганизация в системах АОТ. Уровневое построение систем АОТ и ЛА. Опознавание языка документа и нормализация входного текста. Практическое применение систем автоматической обработки звучащей речи. Структура программ распознавания и синтеза звучащей речи.

Обзор некоторых программ распознавания и синтеза звучащей речи:

Dragon Naturally Speaking.

Sakrament TTS (Text-to-Speech) Engine .

Sakrament ASR Engine

#### Вопросы к разделу 3.

Лингвистические ресурсы в Интернете.

Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.

Программы анализа и лингвистической обработки текстов:- программы анализа и лингвистической обработки текстов;

- программы преобразования текстов;
- психолингвистические программы;
- генераторы текстов и "говорящие" программы;
- системы обработки естественного языка;
- коллекции ресурсов;
- словари и тезаурусы.

#### Вопросы к разделу 4.

Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.

Компьютерная лексикография.

Цель компьютерной лингвистики. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях.

Компьютерная терминография. Машинный перевод. Компьютерное обучение языкам

#### Вопросы к разделу 5.

Роль компьютера в современной коммуникативной технологии преподавания иностранных языков.

Использование компьютерных технологий на уроках английского языка. Использование Интернет-ресурсов и компьютерных презентаций на уроках английского языка.

Вопросы на зачет  
по дисциплине:  
Информационные технологии в лингвистике

1. Информационные технологии в лингвистике.
2. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании. Программы анализа и лингвистической обработки текстов:- программы анализа и лингвистической обработки текстов;
3. программы преобразования текстов;
4. психолингвистические программы;
5. генераторы текстов и "говорящие" программы;
6. системы обработки естественного языка;
7. коллекции ресурсов;
8. словари и тезаурусы.
9. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности. Компьютерная лексикография.
10. Цель компьютерной лингвистики. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях.
11. Компьютерная терминография. Машинный перевод. Компьютерное обучение языкам
12. Роль компьютера в современной коммуникативной технологии преподавания иностранных языков.
13. Использование компьютерных технологий на уроках английского языка. Использование Интернет-ресурсов и компьютерных презентаций на уроках английского языка.
14. Представление результатов лингвистических исследований.
15. Применение информационных технологий и презентаций.
16. Текстовые процессоры.
17. Электронные таблицы.
18. Системы управления базами данных.

Вопросы для коллоквиума  
по дисциплине:  
«Информационные технологии в лингвистике»

1. Информационные технологии в лингвистике.
2. Аппаратное и программное обеспечение
3. Применение информационных технологий в лингвистике.
4. Вычислительные сети, их классификация и организация.
5. Глобальная сеть Интернет.
6. Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.
7. Лингвистический автомат. Человеко-машинная синергетика и самоорганизация в системах АОТ. Уровневое построение систем АОТ и ЛА. Опознавание языка документа и нормализация входного текста. Практическое применение систем автоматической обработки звучащей речи. Структура программ распознавания и синтеза звучащей речи.
8. Лингвистические ресурсы в Интернете.
9. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.
10. Программы анализа и лингвистической обработки текстов:- программы анализа и лингвистической обработки текстов.
11. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.
12. Компьютерная лексикография.
13. Цель компьютерной лингвистики. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях. Компьютерная терминография. Машинный перевод. Компьютерное обучение языкам
14. Представление результатов лингвистических исследований.
15. Применение информационных технологий и презентаций.
16. Текстовые процессоры.
17. Электронные таблицы.
18. Системы управления базами данных.
19. Представление результатов лингвистических исследований.

Комплект заданий для контрольной работы по  
дисциплине:

Информационные технологии в лингвистике

Тема 1. Основные направления прикладной лингвистики.

Информационные технологии. Структура информационных технологий.

Информационные технологии в лингвистике.

Вариант 2

Тема 2. Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.

1. Лингвистический автомат. Человеко-машинная синергетика и самоорганизация в системах АОТ. Уровневое построение систем АОТ и ЛА.

2. Опознавание языка документа и нормализация входного текста. Практическое применение систем автоматической обработки звучащей речи.

Вариант 3

Тема 3. Лингвистические ресурсы в Интернете.

Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.

Программы анализа и лингвистической обработки текстов

Вариант 4

Тема 4. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.

1. Компьютерная лексикография. Цель компьютерной лингвистики.

2. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях.

Вариант 5

Тема 4. Представление результатов лингвистических исследований.

Применение информационных технологий и презентаций.

Текстовые процессоры.

Электронные таблицы.

Системы управления базами данных.



Темы для докладов  
по дисциплине:  
Информационные технологии в лингвистике

1. Представление результатов лингвистических исследований.
2. Применение информационных технологий и презентаций.
3. Текстовые процессоры.
4. Электронные таблицы.
5. Системы управления базами данных
6. Протоколы и услуги в Интернет.
7. Поисковые технологии Интернет.
8. Основные направления прикладной лингвистики.
9. Информационные технологии. Структура информационных технологий.
10. Автоматическая обработка текста. Автоматическая обработка звучащей речи.
11. Системы автоматической обработки текста и лингвистический автомат.
12. Особенности автоматической обработки звучащей речи.
13. Лингвистические ресурсы в Интернете.
14. Лингвистические ресурсы в Интернете.
15. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.
16. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.
17. Компьютерная лексикография

Комплект тестовых вопросов и заданий  
по дисциплине: «Информационные технологии в лингвистике»

1. \_\_\_\_\_ уровень описания структуры системы - уровень, позволяющий качественно определить основные подсистемы, элементы и связи между ними
2. Взаимодействие со смешанной инициативой, при которой обучаемый задает вопросы и просит обучающуюся систему решить задачу, называется \_\_\_\_\_.
3. Сеансовые протоколы определяют организацию передачи информации между компьютерами по так называемому \_\_\_\_\_ каналу.
4. На этапе разработки проекта производственной системы с целью исследования и сравнения различных вариантов ее построения можно использовать методы моделирования
  1. аналитического
  2. статистического
  3. имитационного
  4. случайного
5. Компьютерной лингвистикой является ...
  1. область прикладной лингвистики, связанная с привлечением компьютеров для решения практических задач использования языка
  2. направление прикладной лингвистики, в котором разрабатываются новые языки программирования
  3. направление прикладной лингвистики, связанное с разработкой систем управления базами данных
6. Прикладной лингвистикой является область языкознания, ...
  1. связанная с разработкой методов решения практических задач использования языка
  2. связанная с разработкой отдельных компьютерных приложений
  3. направленная на формирование понятий отдельных предметных областей
7. По способам выделения из исходных текстов ключевых словосочетаний и предложений выделяют такие методы автоматического реферирования и (или) аннотирования, как ...
  1. статистические, позиционные и логико-семантические методы
  2. метод составления конспекта и метод словесных клише
  3. лингвостилистический метод, семантико-стилистический метод и метод вероятностно-статистического анализа текста
8. Диапазон речевых частот, т. е. тех колебаний, которые могут быть обнаружены при анализе акустических свойств звуков речи, колеблется от ...
  1. 10 до 100 Гц
  2. 20000 до 90000 Гц
  3. 50 до 10 000 Гц
9. \_\_\_\_\_ лексическая единица информационно-поискового языка (слово или словосочетание), служащая для описания смыслового содержания документа или для формулировки запроса при поиске документа (информации) в информационно-поисковой системе
10. Под репрезентативностью лингвистической выборки понимается ...
  1. ее размер
  2. способность выборочной лингвистической совокупности отражать все исследуемые свойства лингвистических единиц в той пропорции, которая наблюдается во всей генеральной лингвистической совокупности
  3. совпадение тематики лингвистической выборки с тематикой всей генеральной лингвистической совокупности
11. Системы, основное назначение которых - поиск информации, содержащейся в различных базах, данных, различных вычислительных системах, разнесенных, как правило, на значительные расстояния, называются

1. системами обработки данных
2. информационно-справочными
3. информационно-поисковыми
4. информационно-управляющими

12. Установите соответствие:

1. Всемирная паутина WWW	а) Программа для поиска и просмотра на экране компьютера информации с компьютерной сети
2. Электронная почта e-mail	б) Протокол передачи файлов
3. Протокол FTP	в) Сервис Интернет, работа которого основана на гиперссылках
4. Браузер	г) Технология и служба по пересылке и получению электронных сообщений

13) В системе \_\_\_\_\_ централизованной базы данных, а доступ к базе осуществляется с других машин, которые называют рабочими станциями.

14) При работе с электронными таблицами (MS Excel или аналог) если ширина столбца недостаточна для показа всего введенного числа, в ней появляются символы:

1. #####
2. \*\*\*\*\*
3. часть символов, которые помещаются в ячейку, начиная с начала числа
4. часть символов, которые помещаются в ячейку, начиная с конца числа

15. Принцип построения систем автоматического управления, при котором в процессе работы не производится контроль состояния объекта, а одно из возмущений существенно влияет на выходную величину и изменяется по заранее известному закону, называется принципом

1. замкнутого управления по отклонению
2. замкнутого управления по жесткой программе
3. разомкнутого управления по возмущению
4. разомкнутого управления по жесткой программе

16. В \_\_\_\_\_ эффективности - мера степени достижения цели, т.е. соответствия реального и требуемого результатов операции

17. Детерминированность \_\_\_\_\_ заключается в том, что при многократном решении одной и той же задачи с одинаковыми начальными условиями всегда получается один и тот же результат.

18. \_\_\_\_\_ интерфейс - интерфейс пользователя с программой, пакетом прикладных программ или вычислительной системой

19 \_\_\_\_\_ документа — представление документа при поиске, просмотре, печати, в котором фигурируют значения полей документов или вычисленные на их основании выражения. •

20. \_\_\_\_\_ информационных потоков отражают маршруты движения информации и ее объемы, места возникновения первичной информации и использования результатной информации.

21. Информационная технология включает:

1. совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств для обработки данных
2. технологии общения с компьютером
3. технологии обработки данных на ЭВМ

4. технологии ввода и передачи данных
  5. технологии описания информации
22. Знания соответствуют \_\_\_\_\_ аспекту отражения действительности
23. Метод автоматического аннотирования, при котором важные слова выделяются в заголовке, подзаголовке, начале и конце текста, называется ...
- a) статистическим;
  - b) логико-семантическим;
  - c) позиционным;
  - d) функциональным.
24. Совокупность специально отобранных текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска, называется \_\_\_\_\_.
25. Разметка бывает ...
- a) морфологической; синтаксической; семантической и просодической;
  - b) полнотекстовой и фрагментной;
  - c) синхронической и диахронической;
  - d) звуковой, письменной, смешанной.
26. . Какое из высказываний является определением прикладной лингвистики?
- a) область языкознания, направленная на объективное установление состояния отдельного языка, его истории и закономерностей;
  - b) область языкознания, связанная с использованием компьютерных инструментов, программ, технологий организации и обработки данных для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях;
  - c) область языкознания, связанная с разработкой методов решения практических задач использования языка;
  - d) область языкознания, связанная с применением компьютерных моделей языка в лингвистике и в смежных с ней дисциплинах.
27. К направлениям компьютерной лингвистики не относится
- a) компьютерная лексикография;
  - b) компьютерно-опосредованная коммуникация;
  - c) системы обработки естественного языка;
  - d) машинный перевод.
28. FTP-серверы Интернета обеспечивают:
1. работу телеконференций;
  2. отправку электронных сообщений;
  3. прием и передачу файлов;
  4. размещение сайтов.
29. Схема перевода как коммуникативного акта предусматривает
1. отправителя и получателя информации
  2. отправителя, получателя, канал связи.
  3. наличие перекодирующего звена
  4. канал связи
30. Закономерные соответствия подразделяются на
1. эквиваленты, вариантные соответствия и адекватные замены
  2. адекватные замены и аналоги
  3. аналоги и вариантные соответствия
  4. эквиваленты и синонимичные замены

## **5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания компетенции**

### **5.1 Критерии оценивания качества ответа на контрольные вопросы для устного опроса**

Оценка **«отлично»** выставляется за глубокое знание предусмотренного программой материала, за умение четко, лаконично и логически последовательно отвечать на поставленные вопросы.

Оценка **«хорошо»** – за твердое знание основного (программного) материала, за грамотные, без существенных неточностей ответы на поставленные вопросы.

Оценка **«удовлетворительно»** – за общее знание только основного материала, за ответы, содержащие неточности или слабо аргументированные, с нарушением последовательности изложения материала.

Оценка **«неудовлетворительно»** – за незнание значительной части программного материала, за существенные ошибки в ответах на вопросы, за неумение ориентироваться в материале, за незнание основных понятий дисциплины.

### **5.2 Критерии оценивания тестирования**

При тестировании все верные ответы берутся за 100%.

90%-100% отлично

75%-90% хорошо

60%-75% удовлетворительно

менее 60% неудовлетворительно

### **5.3 Критерии оценивания контрольной работы**

При проверке контрольной работы:

выполнено 4 задания – отлично

выполнено 3 задания – хорошо

выполнено 2 задания – удовлетворительно

выполнено менее 2 заданий – неудовлетворительно

### **5.4 Критерии оценивания коллоквиума**

Оценки **«отлично»** заслуживает обучающийся, обнаруживший всестороннее и глубокое знание учебного материала, демонстрирующий способность к полной самостоятельности (допускаются консультации с преподавателем по сопутствующим вопросам) в выборе способа решения неизвестных или нестандартных заданий в рамках дисциплины с использованием знаний, умений и навыков, полученных как в ходе освоения данной дисциплины, так и смежных дисциплин, усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную для изучения дисциплины, грамотно излагающий свои мысли. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

Оценки **«хорошо»** заслуживает обучающийся, обнаруживший полное знание учебного материала, демонстрирующий самостоятельное применение знаний, умений и навыков при решении заданий, аналогичных тем, которые представляются преподавателем, усвоивший основную литературу, рекомендованную для изучения дисциплины, грамотно излагающий свои мысли. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающимся, показавшим систематический характер знаний учебного материала и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей работы и профессиональной деятельности;

Оценки **«удовлетворительно»** заслуживает обучающийся, обнаруживший отдельные пробелы в знаниях основного учебного материала, понимающий и умеющий

определять основные категории дисциплины, демонстрирующий самостоятельность в применении знаний, умений и навыков к решению учебных заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем (решение было показано преподавателем), знакомый с основной литературой, рекомендованной для изучения дисциплины. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающимся, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя;

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающимся, обнаружившим существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в трактовке основных понятий и категорий дисциплины, неспособным самостоятельно продемонстрировать наличие знаний, умений и навыков при решении заданий, которые были представлены преподавателем вместе с образцом их решения.

### **5.5. Критерии оценивания результатов освоения дисциплины на зачет**

Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует знания основных методов проектирования ИС, профилей открытых ИС, функциональных и технологических стандартов разработки ИС. Готов и умеет проектировать объекты профессиональной деятельности с применением основных базовых и информационных технологий. Демонстрирует владение навыками применения проектных решений ИС.

Оценка «не зачтено», выставляется, если обучающийся не знает основные методы проектирования ИС, профили открытых ИС, функциональные и технологические стандарты разработки ИС, виды проектных решений и объекты. Не умеет и не готов проектировать объекты профессиональной деятельности с применением основных базовых и информационных технологий. Не владеет навыками применения проектных решений ИС